

Ablaufgehäuse **TistoPlan PE**
 Floor drain body TistoPlan PE
 Corps d'avaloir TistoPlan PE

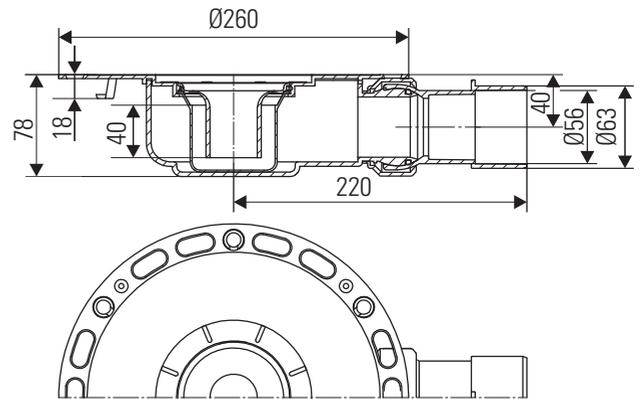
Zur Erfüllung der SIA 181 Anforderungen zwingend Schallschutz-Ummantelung 3-513014-U verwenden. (separat bestellen)
 In order to meet the requirements of SIA 181, it is imperative to use soundproofing coating 3-513014-U (to be ordered separately)
 Afin de satisfaire aux exigences SIA 181, il est impératif d'utiliser le revêtement d'insonorisation 3-513014-U (à commander séparément)



Art.-Nr. / item no. / No.-d'art. 3-513014



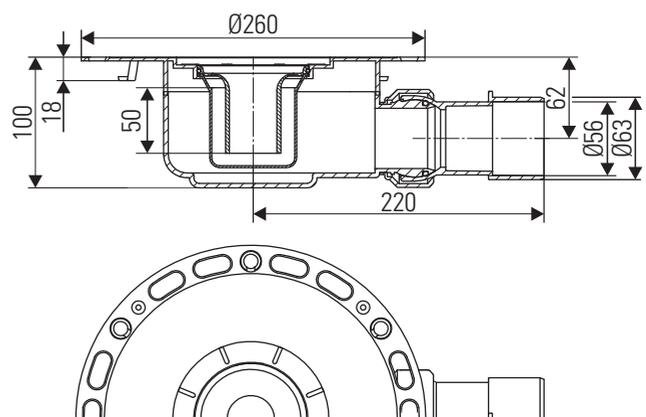
Einbaumaße / Installation dimensions / Cotes de montage



Art.-Nr. / item no. / No.-d'art. 3-513434



Einbaumaße / Installation dimensions / Cotes de montage



Ablaufleistung nach DIN EN 1253 Tab. 3, (20 mm Anstauhöhe), in Verbindung mit DIN EN 274
 Flow rate / Débit d'écoulement

DN 40 / DN 50 (78 mm)	Norm 0,4 l/s	Dallmer 0,60 l/s
DN 50 (100 mm)	Norm 0,4 l/s	Dallmer 0,68 l/s

Wichtige Hinweise

Important advice / Important précisions

Die einschlägigen Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen!

The relevant processing guidelines of all trades involved must be considered!

Respecter les directives de transformation de tous les corps de métier concernés !

Hinweis: Verbundabdichtungen sind gemäß der DIN 18534 - Abdichtung von Innenräumen- auszuführen. Der Anschluss an das Entwässerungssystem / Dichtmanschette erfolgt gemäß der Montageanleitung der Dallmer GmbH + Co.KG.

Note: Bonded waterproofings are to be executed according to DIN 18534 - Interior waterproofing. The connection to the drainage system / sealing collar has to be made according to the installation constructions of the company Dallmer GmbH + Co.KG.

Remarque : Étanchéités composites doivent être exécutés selon la norme DIN 18534 - Étanchement d'intérieur. La connexion au système d'évacuation d'eau / collerette d'étanchéité doit être réalisée selon la notice de pose de la société Dallmer GmbH + Co.KG.

Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.

All technical data in the installation manual has been prepared with care, subject to corrections of obvious errors.

Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.

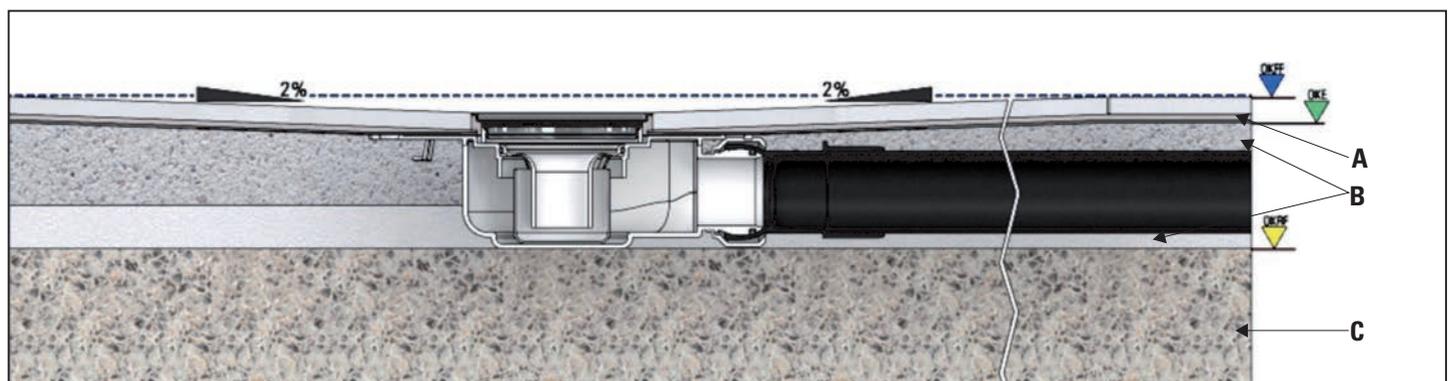
Hinweis: Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Note: Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim - see our sales and delivery conditions.

Remarque : L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.

Wichtige Hinweise „Definition Fußbodenaufbau“

Definition of Floor Construction / Construction au sol – Définition



A) Oberbelag / top covering / revêtement supérieur

B) Estrich / floating floor / chape

Wärmedämmung / heat insulation / isolation thermique

Trittschalldämmung / impact sound insulation / insonorisation contre les bruits de pas

C) Beton / concrete ceiling / plafond de béton

OKFF

OKFF ist die Abkürzung für die Oberkante des fertigen Fußbodens (offiziell: Oberkante Fertigfußboden). Danach wird der Meterriss im Gebäude angeschlagen. Der Belag des Fußbodens (z.B. Fliesen) ist mit einbezogen, Teppichböden allerdings nicht. Die OKFF ist eine wichtige Angabe für den Innenausbau (z.B. Höhen von Tür und Fenster, Bad- und Kücheninstallationen)

OKFF is the German abbreviation for the upper edge of the finished floor. (officially: finished floor level). The metre markers in the building are put in according to this. The floor surfacing (e.g. tiles) is included in this; carpets, however, are not. The OKFF is an important specification for interior construction (e.g. heights of doors and windows, bathroom and kitchen installations)

OKFF est l'abréviation allemande équivalent à « niveau sol fini ». Le niveau sol fini sert de base pour le positionnement du trait de niveau dans une construction. Le revêtement de sol (p. ex. carrelage) est inclus dans le calcul, mais pas une moquette. Le niveau sol fini est une référence importante pour les travaux de second œuvre (par ex. hauteur des portes et fenêtres, installations sanitaires et cuisines).

Wichtige Hinweise „Definition Fußbodenaufbau“

Definition of Floor Construction / Construction au sol – Définition

OKE

steht für: Oberkante Estrich

is the German abbreviation for: the upper edge of the screed

Il s'agit de l'abréviation allemande correspondant à « niveau chape liquide ».

OKRF

OKRF ist die Abkürzung für: Oberkante des Rohfußbodens, z.B. der Betondecke. Hier wird die Höhe des Belages nicht mitgerechnet. Gemeint ist also die Oberkante des für die Statik notwendigen Bauteils (z.B. Betondecke). Der Estrich, mit Trittschall-, Wärmedämmung und Oberbelag, gehören zum Belag und wird in dem Begriff OKFF (Oberkante Fertigfußboden) mitberechnet.

OKRF is the German abbreviation for: the upper edge of the unfinished floor surface, e.g. the concrete surface.

The height of the floor surfacing is not included here. This therefore only includes the upper edge of the component necessary for the statics (e.g. concrete surface). The screed, with footfall sound insulation, thermal insulation and surface covering, are part of the surface and are included in the term OKFF, the finished floor level.

OKRF est l'abréviation allemande équivalent à « niveau sol brut », par exemple le niveau dalle béton.

La hauteur du revêtement de sol n'est, ici, pas prise en compte. Le niveau sol brut correspond par conséquent à la surface de l'élément de construction nécessaire pour les calculs statiques (par ex. la dalle de béton). La chape, avec isolation thermique, isolation du bruit de pas et revêtement de sol, fait partie du revêtement et est incluse dans la notion de « niveau sol fini » (OKFF).

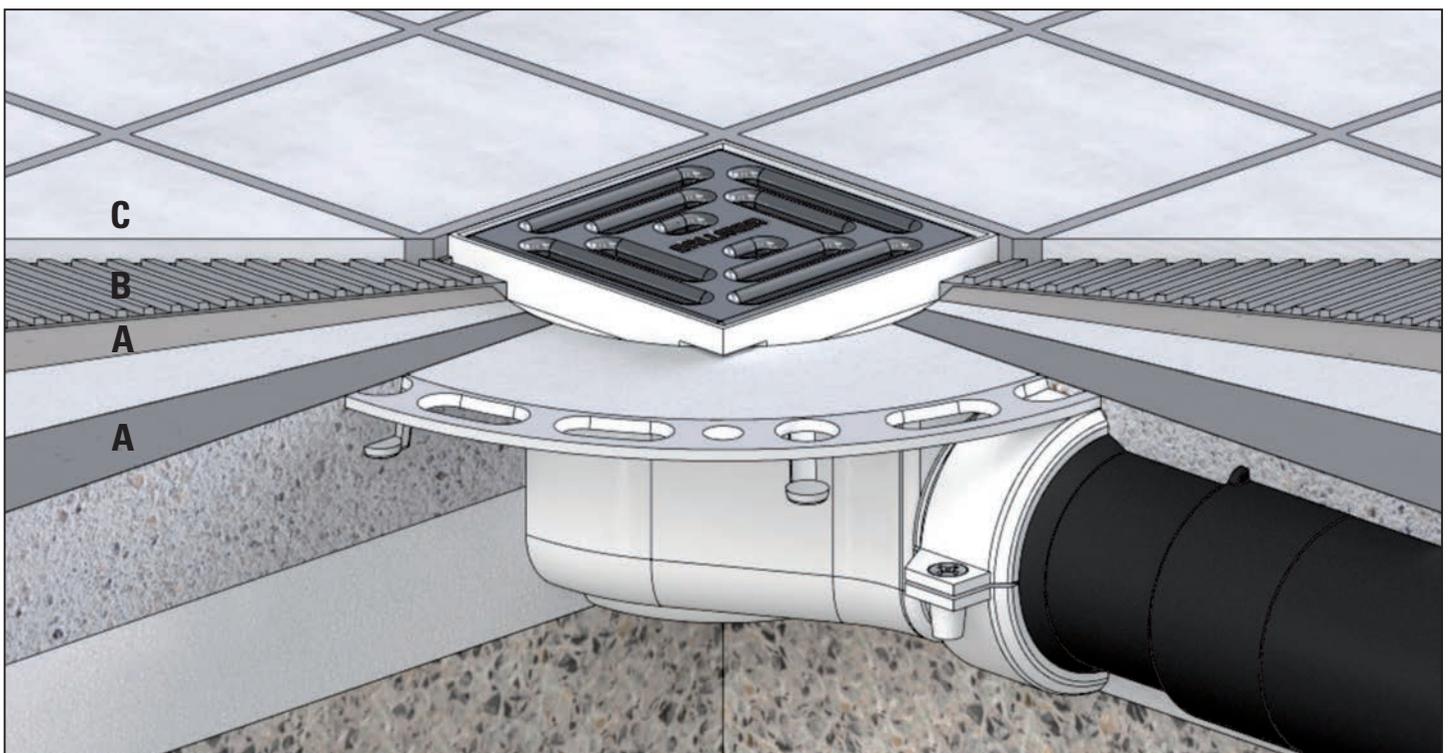
Bodenaufbau

Floor covering / Revêtement de sol

A) Verbundabdichtung / Combination sealing / Étanchement composite

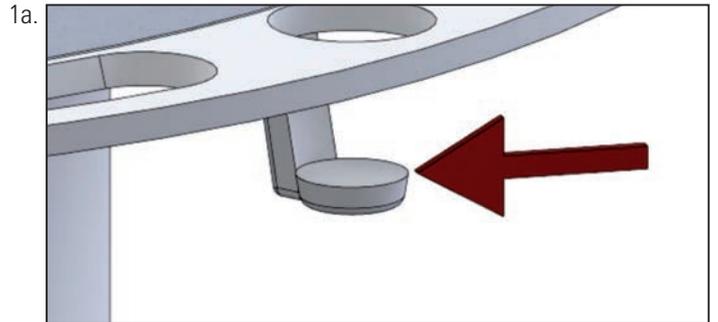
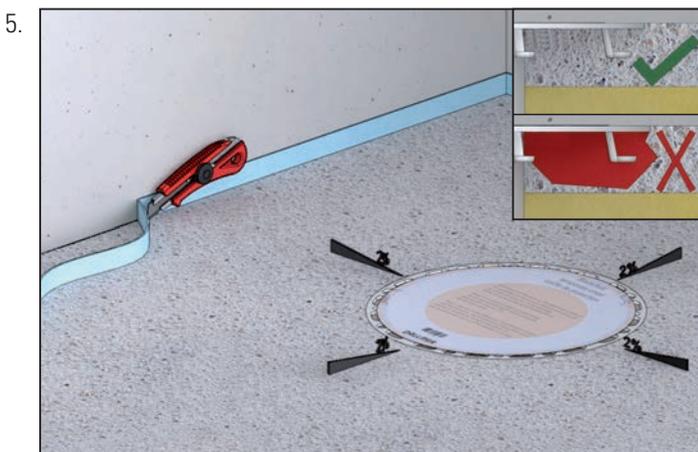
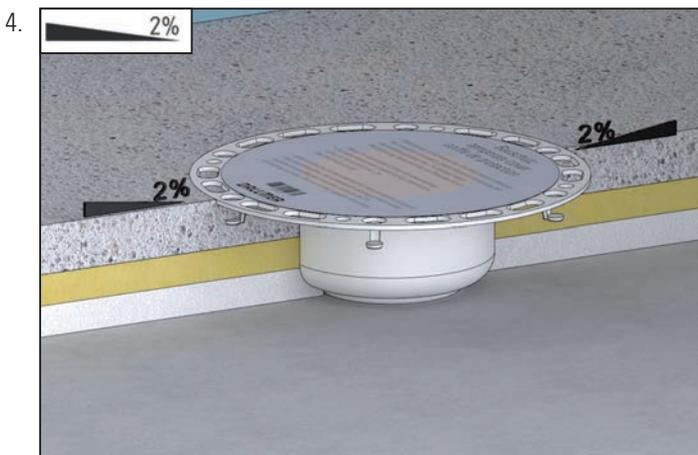
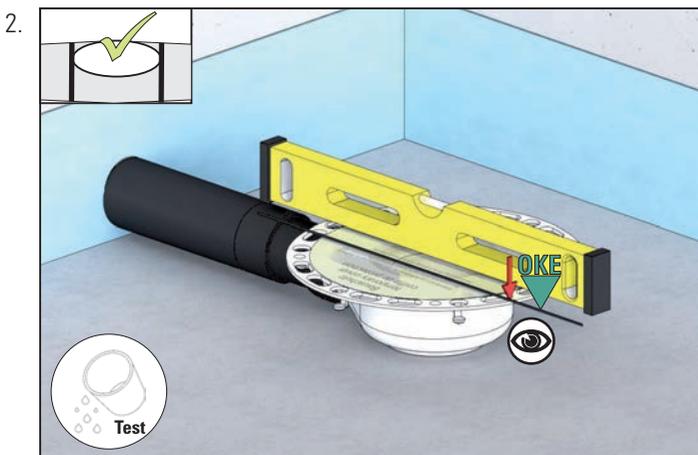
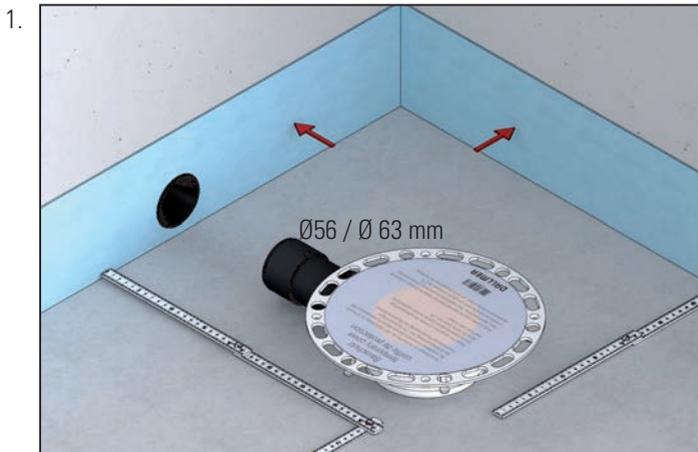
B) Kleberbett / Adhesive layer / Lit de colle

C) Bodenbelag / Floor covering / Revêtement de sol



Einbau

Installation / Pose



Anker entfernbar (z.B. zum Einbau in Holzbalkendecken)
Anchor is removable (e.g. for installation in a wooden joist ceiling)
Crochet amovible (par ex. pour le montage dans des plafonds à poutres de bois)

OKE

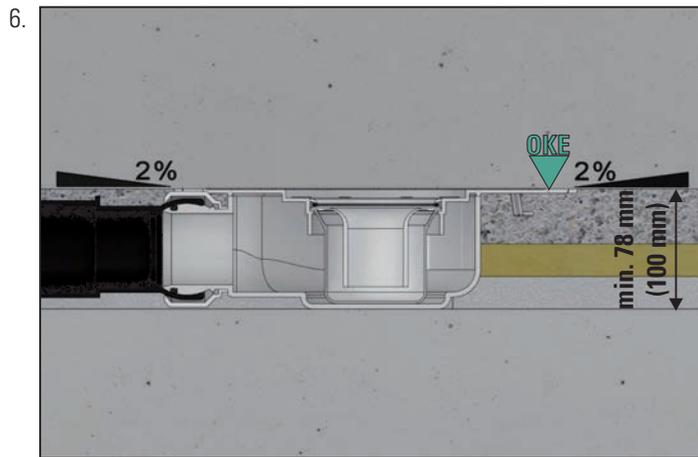
mit 2% Gefälle, siehe Seite 2
with 2% down slopes. see page 2
par 2% pente, voir page 2



Beim Erstellen des Unterlagsbodens die Merkblätter des Herstellers und die Ablaufrohrüberdeckung beachten.
When laying the screed, observe the manufacturer's instructions and the drainage pipe cover.
Lors de poser la chape, observer les notices du fabricant et le recouvrement du tuyau de drainage.

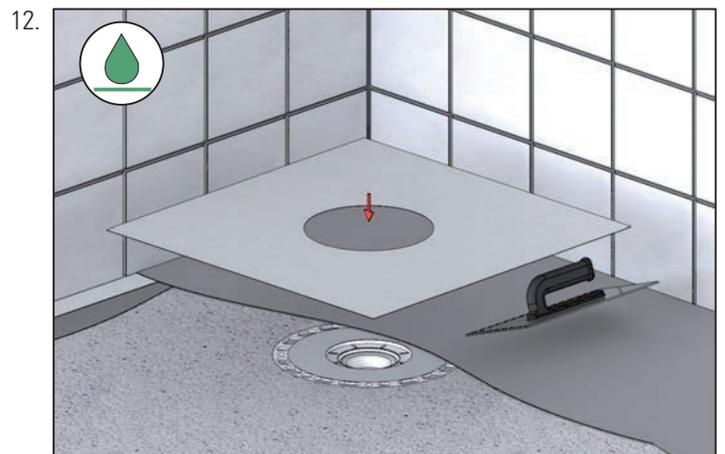
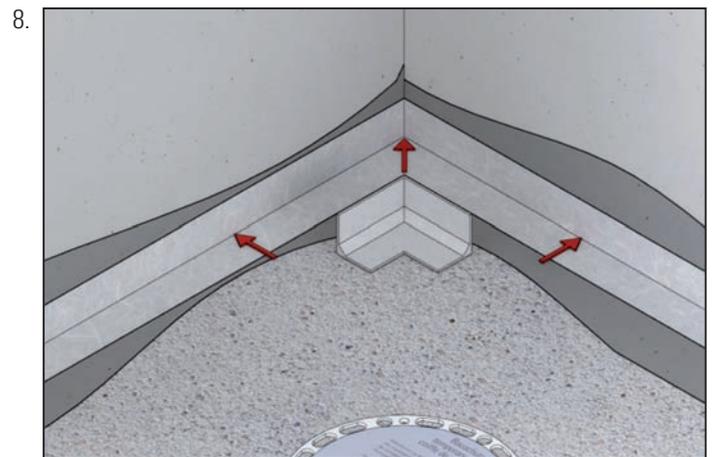
Einbau

Installation / Pose



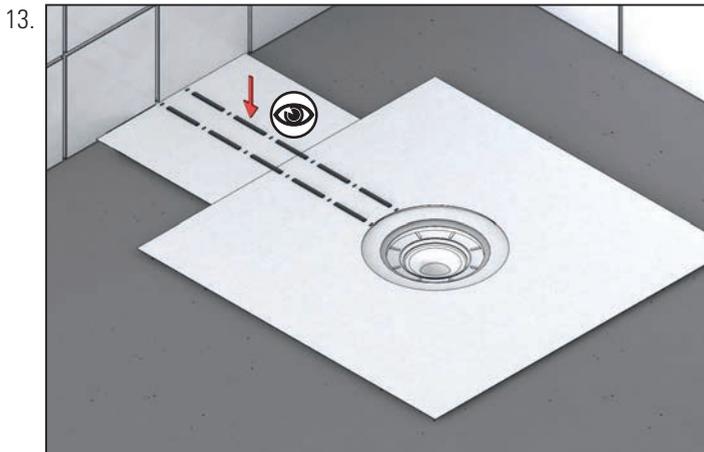
OKE

mit 2% Gefälle, siehe Seite 3
with 2% down slopes. see page 3
par 2% pente, voir page 3

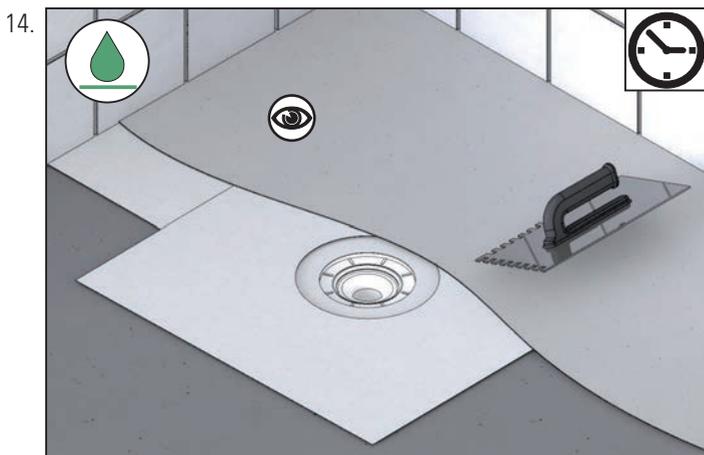


Einbau

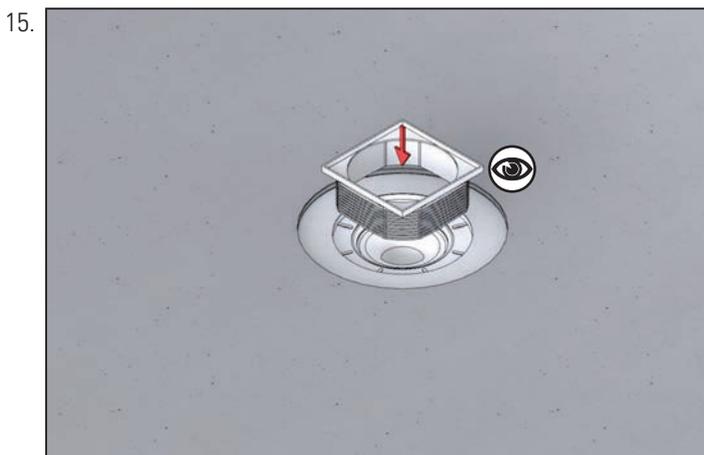
Installation / Pose



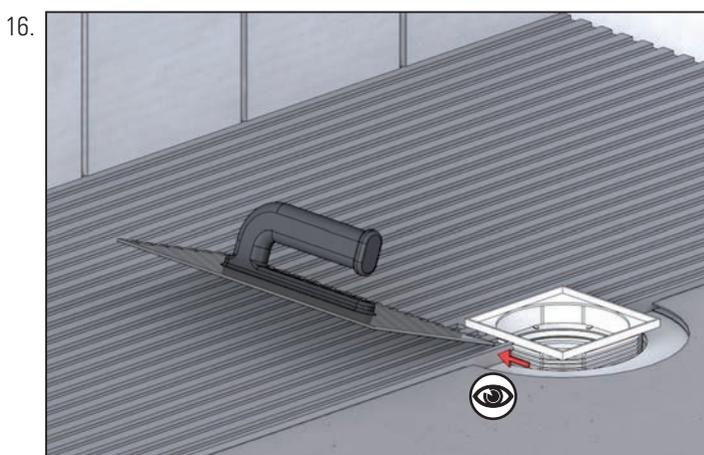
Dichtband 200 mm breit
sealing tape with a width of 200 mm
Ruban d'étanchéité, largeur 200 mm



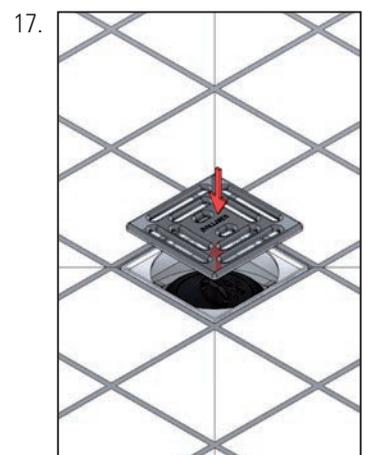
Abdichtung gemäß Herstellerangaben!
Sealing must comply with manufacturer's specifications!
L'étanchement s'effectue d'après les indications du fabricant!



Zubehör
accessories
accessoire

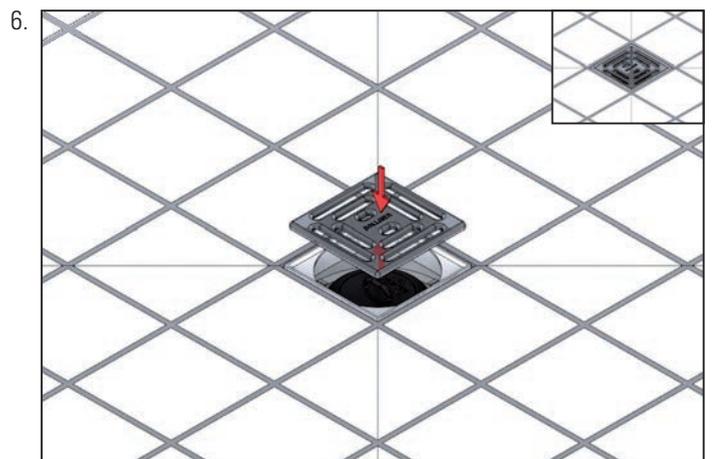
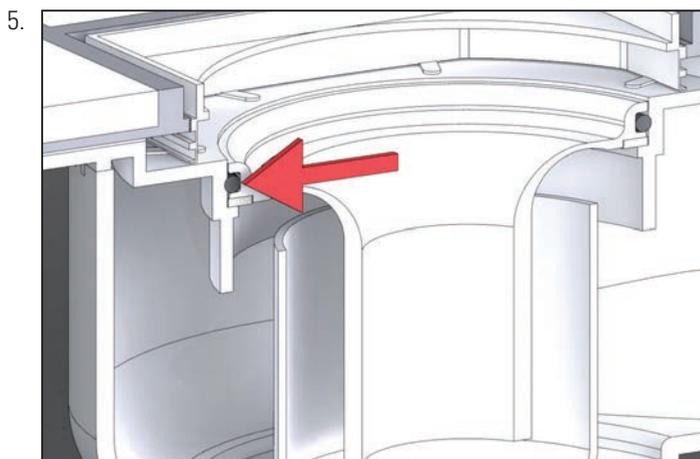
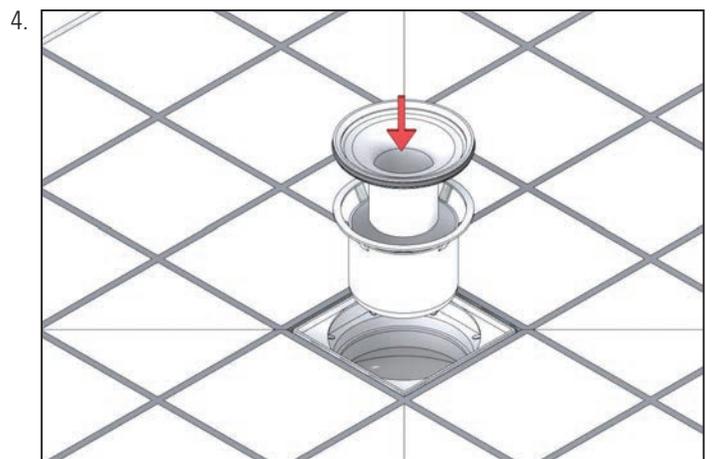
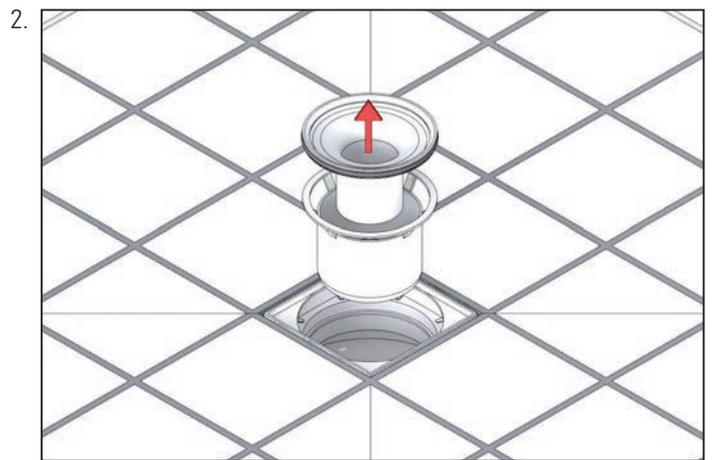


mit Fliesenkleber unterfüttern
line with tile adhesive
garnir en dessous de colle
à carrelage



Reinigung und Pflege

Cleaning and care / Le nettoyage et le soin / Reiniging en verzorging /
Limpieza y cuidado / Limpeza e cuidados / Konserwacja



DALLMER

548513014 - 18/11



Schaco AG Oberdorfstr. 1 · CH-6038 Honau · Telefon +41 41 444 33 99 · Telefax 41 41 444 33 90
www.schacoag.ch · info@schacoag.ch